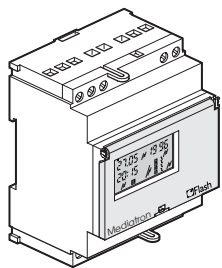




Notice d'instructions (F)



# MEDIATRON 2

## Programmateur 4 voies cycle annuel et hebdomadaire avec clé de programmation

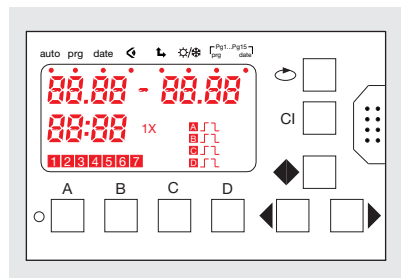
### Présentation

Le programmeur 22201 comporte en face avant 9 touches :

• pour la sélection des différents mode :

- mise à l'heure **↵**
- programmation hebdomadaire **Prg**
- forçages marche ou arrêt pour une période donnée **Date**
- visualisation **◀**
- indication, modification ou annulation des changements d'horaires été / hiver **☼/☽**
- définition des programmes hebdomadaires de dérogation **Pg1... Pg15**
- automatique **Auto**

Le mode sélectionné est visualisé par un marqueur sur le haut de l'afficheur.



• **CI :**

- pour l'effacement de données en cours de programmation
- pour l'effacement total de la mémoire en mode **◀** (2 appuis successifs lors de l'apparition du nombre de pas de programme libres).

• **A B C D :**

- Pour les forçages permanents ou avec retour automatique des différentes voies
- forçages permanents : appui prolongé de 3 sec. sur la touche de la voie choisie (visualisé par un marquage **perm**)
- forçages avec retour automatique par appui bref sur la voie choisie.

- **◆** suivant mode : modification du digit, affectation des jours, choix de la fonction **1X** ou choix de l'état de la voie (marche **J**, arrêt **L** ou impulsion **J L**)

- **▶** sélection du digit suivant
- **◀** sélection du digit précédent

- une touche reset : à actionner lors de la 1<sup>re</sup> mise en service de l'appareil ; cette touche (à gauche de la touche A), remet à zéro l'heure et la date.

Le programme lui reste mémorisé et peut être effacé à l'aide de la touche **CI**.

La programmation s'effectue digit après digit. Le digit à modifier clignote et peut être modifié par la touche **◆**. Pour sélectionner le digit suivant, appuyer sur la touche **▶**, pour choisir le digit précédent actionner la touche **◀**. Quand plus aucun digit ne clignote, l'entrée de la donnée est terminée.

Pour établir un programme, il est possible d'effectuer un groupement de jours et de voies. Ainsi, une consigne commune à plusieurs jours et plusieurs voies, comptera pour 1 pas de programme.

**Nota :** l'affichage apparaît au bout de 10 sec. lors de la 1<sup>re</sup> mise sous tension ou d'un reset.

### Mode mise à l'heure **↵**

Ce mode permet la mise à l'heure et à la date  
exemple : date 27.05.2000  
heure : 20h15

☐ **↵** sélection du mode

2 x ☐ **◆** entrer la date

1 x ☐ **▶** 2.

7 x ☐ **◆** 20.

1 x ☐ **▶** 27.

1 x ☐ **▶** 27.0

1 x ☐ **▶** 27.01

4 x ☐ **◆** 27.05

1 x ☐ **▶** 27.05 199

1 x ☐ **◆** 27.05 200

1 x ☐ **▶** 27.05 2000

1 x ☐ **▶** entrer l'heure

0 :

5

2 x ☐ **◆** 2 :

1 x ☐ **▶** 20:

1 x ☐ **▶** 20:0

1 x ☐ **◆** 20:1

1 x ☐ **▶** 20:10

5 x ☐ **◆** 20:15

2 x ☐ **▶** retour au mode automatique

auto 27.05 20:00  
20:15

Pour modifier l'heure ou la date :

- sélectionner le mode mise à l'heure à l'aide de la touche **↵**
- sélectionner le digit à modifier à l'aide des touches **▶** ou **◀**, modifier à l'aide de **◆**
- puis retourner au mode automatique à l'aide de **▶** (n appuis).

**Le programmeur peut être radiopiloté grâce à l'antenne 22299. La mise à l'heure et au jour ainsi que le passage à l'horaire d'été ou d'hiver, se feront automatiquement.**

### Mode programmation Prg

Programmation du cycle hebdomadaire de base. Ce mode comporte plusieurs possibilités de programmation :

- 1 - une consigne est affectée à un jour et une voie
- 2 - une consigne est commune à plusieurs jours (groupe de jours) et une voie
- 3 - une consigne est commune à plusieurs jours (groupe de jours) et différentes voies
- 4 - une consigne est valable une et une seule fois pour un jour donné (mode **1X**).

Un programme mémorisé peut être changé par adjonction, modification ou suppression d'une consigne (le mode visualisation permet aussi ces modifications).

**1 - une consigne est affectée à un jour et une voie**  
ex : le mercredi (3) à 19h00 mise en marche de la voie A

☐ **↵** sélection du mode

prg

☐ **↵** sélection du mode

2 x ☐ **▶** entrer le jour

1 x ☐ **◆** 3

4 x ☐ **▶** entrer l'heure

0 :

1 x ☐ **◆** 19:

1 x ☐ **▶** 19:0

1 x ☐ **▶** 19:00

1 x ☐ **▶** sélection de la voie A

1 x ☐ **▶** 19:00 1X

1 x ☐ **▶** 19:00

1 x ☐ **◆** sélection de l'état de la voie A

19:00

1 x ☐ **▶** 19:00

1 x ☐ **▶** 19:00

1 x ☐ **▶** 19:00

après environ 3 sec., retour à la sélection du mode.

Le pas de programme est validé ; entrer le pas suivant ou retour au mode automatique ou tout autre mode à l'aide de ↻.

**2 - une consigne est commune à plusieurs jours (groupe de jours) et une voie**

ex : les mercredi (3), vendredi (5) et samedi (6) à 19h 00 mise à l'arrêt de la voie B

prg

1 x  ↻ sélection du mode

2 x  ▶ former le groupe de jours

1 x  ◀

1 x  ▶

1 x  ◀

1 x  ◀

1 x  ▶ entrer l'heure

1 x  ◀

1 x  ▶

9 x  ◀

4 x  ▶ sélection de la voie B

2 x  ◀ sélection de l'état de la voie B

3 x  ▶

après environ 3 sec., retour à la sélection du mode.

Le pas de programme est validé ; entrer le pas suivant ou retour au mode automatique ou tout autre mode à l'aide de ↻.

**3 - une consigne est commune à plusieurs jours (groupe de jours) et différentes voies**

ex : tous les jours de la semaine à 16h 35 mise en marche de la voie B, impulsion de 30 sec. pour la voie C.

prg

1 x  ↻ sélection du mode

7 x  ◀ former le groupe de jours

1 x  ◀ entrer l'heure

1 x  ▶

6 x  ◀

1 x  ▶

3 x  ◀

1 x  ▶

5 x  ◀

2 x  ▶ sélection de la voie B

1 x  ◀ sélection de l'état de la voie B

1 x  ▶ sélection de la voie C

3 x  ◀ sélection de l'état de la voie C

2 x  ▶ entrer la durée de l'impulsion

3 x  ◀

1 x  ▶

1 x  ▶

après environ 3 sec., retour à la sélection du mode.

Le pas de programme est validé ; entrer le pas suivant ou retour au mode automatique ou tout autre mode à l'aide de ↻.

**4 - une consigne est valable une et une seule fois pour un jour donné "1X"**

Une fois exécuté, le pas de programme est effacé de la mémoire.

ex : le vendredi (5) qui vient, à 20h 00 mise en marche de la voie C.

prg

1 x  ↻ sélection du mode

4 x  ▶ entrer le jour

1 x  ◀

2 x  ▶ entrer l'heure

2 x  ◀

3 x  ▶

1 x  ▶ sélection de la fonction 1X

1 x  ◀

2 x  ▶ sélection de la voie C

1 x  ◀ sélection de l'état de la voie C

2 x  ▶

après environ 3 sec., retour à la sélection du mode.

Le pas de programme est validé ; entrer le pas suivant ou retour au mode automatique ou tout autre mode à l'aide de ↻.

**Mode forçages marche ou arrêt pour une période donnée**

ex : du 15.01 au 30.04 marche permanente de la voie B.

date

1 x  ↻ sélection du mode

1 x  ◀ date de début de période

1 x  ▶

5 x  ◀

3 x  ▶ date de fin de période

3 x  ◀

3 x  ▶

2 x  ◀

3 x  ▶ sélection de la voie

1 x  ◀ entrer l'état de la voie

3 x  ▶

après environ 3 sec., retour à la sélection du mode.

La période est validée, entrer la période suivante ou retour au mode automatique ou tout autre mode à l'aide de ↻.

En choisissant le mode 1X, le forçage sera supprimé une fois effectué et ne se reproduira pas l'année d'après.

## Mode programmation de dérogation Pg1... Pg15

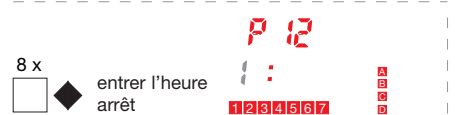
Ce mode permet la programmation de 15 cycles hebdomadaires différents du cycle de base (sous-programmes) à effectuer à une période donnée.

### 1 - programmation de sous-programmes

ex : Pg12, tous les jours de la semaine à 12h 00 mise en marche et à 15h 00 mise à l'arrêt de la voie A.



après environ 3 sec., retour à la sélection du mode.



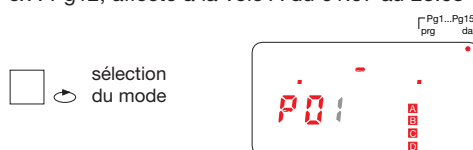
après environ 3 sec., retour à la sélection du mode.

Le sous-programme est validé ; entrer le sous-programme suivant ou retour au mode automatique ou tout autre mode à l'aide de .

Tant que le sous-programme n'est pas affecté à une période, il ne sera pas actif et le programme hebdomadaire de base se déroulera normalement.

### 2 - affectation du sous-programme à une période

ex : Pg12, affecté à la voie A du 01.07 au 28.08



après environ 3 sec., retour à la sélection du mode.

Le sous-programme Pg12 se substituera au programme hebdomadaire de base du 01.07 au 28.08. On peut affecter un même sous-programme à plusieurs périodes différentes.

Quand la date de début et de fin de période est identique, le sous-programme n'est valable que ce jour.

En choisissant le mode **1X**, le sous-programme sera supprimé une fois effectué et ne se reproduira pas l'année d'après.

## Mode visualisation

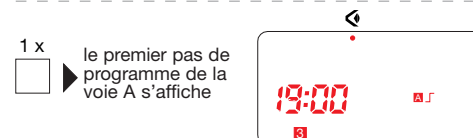
Ce mode permet de vérifier les programmes mis en place, de modifier ou supprimer une consigne.

Ce mode permet également l'effacement total du programme.

### Vérification des programmes



le nombre de pas de programme restant libres s'affiche ex : 72 pas



le premier pas de programme de la voie A s'affiche

- par appuis successifs sur la touche , affichage successif des consignes de la voie A puis B, C et D.
- par appui prolongé sur cette touche, les consignes défilent.
- pour revenir à une consigne utiliser la touche .

Toutes les consignes ont été lues, lorsque le nombre de pas restant libres s'affiche à nouveau.

### Modification d'une consigne

- choix du mode : 3 appuis, le nombre de pas de programme restant libres s'affiche.
- 1 appui, la première consigne de la voie A s'affiche.
- recherche de la consigne à modifier n appuis.
- sélectionner la consigne à l'aide de .
- sélectionner le digit à modifier à l'aide de ou (le digit sélectionné clignote)
- le modifier à l'aide de .
- valider cette donnée à l'aide de n appuis jusqu'à ce que plus aucun digit ne clignote.

Après un court instant, le pas de programme suivant apparaît.

### Suppression d'une consigne

- choix du mode : 3 appuis, le nombre de pas de programme restant libres s'affiche.
- 1 appui, la première consigne de la voie A s'affiche.
- recherche de la consigne à modifier n appuis.
- supprimer la consigne à l'aide de **CI**.

Après un court instant, le pas de programme suivant apparaît.

**Nota : une consigne valable pour différentes voies sera supprimée pour toutes ces voies.**

### Effacement total du programme

- choix du mode : 3 appuis, le nombre de pas de programme restant libres s'affiche.
- 1<sup>er</sup> appui sur **Cl**, le nombre de pas de programme libres clignote.
- 2<sup>ème</sup> appui, après un court instant **102 PI** s'affiche, toutes les consignes ont été effacées.

### Mode été / hiver

Le changement d'horaire été / hiver est préprogrammé au dernier dimanche de mars et dernier dimanche d'octobre (mode 1).

Ces dates peuvent être modifiées si nécessaire (mode 2) ou le changement d' horaire peut être simplement supprimé (mode 3).

sélection du mode

### Modification des dates (mode 2)

exemple : 10.04 et 20.12

1 x

1 x

2 x

1 x

9 x

2 x

1 x

2 x

3 x

2 x

3 x

1 x valider et retour au mode automatique

auto

### Suppression des changements d'horaire été/hiver

sélection du mode

2 x

1 x valider et retour au mode automatique

auto

### Mode automatique Auto

C'est le mode de fonctionnement normal de l'appareil.

- il indique l'heure et la date courante et l'état des différentes voies.
- il permet le forçage manuel permanent ou avec retour automatique de l'état des sorties (voir présentation).

### Utilisation de la clé de programmation 23890

Ce mode permet

- de sauvegarder (SAVE) le programme contenu dans le programmeur.
- de charger (LOAD) le programmeur avec le contenu de la clé.

#### Sauvegarde du programme (programmeur => clé)

Insérer la clé dans le connecteur

**Load**

1 x

**SAVE**

1 x

**SAVE Pr**

Fin de sauvegarde

**Load**

#### Chargement du programme (clé => programmeur)

Insérer la clé dans le connecteur

**Load**

2 x

**LOAD**

1 x

**LOAD Pr**

Fin du chargement

**Load**

#### Verrouillage de la clé

Mettre le commutateur de la clé en position 0 pour verrouiller la clé. Dans ce cas, la sauvegarde est possible.

#### Signalisation des erreurs

Le message

**Load Er**

apparaît en cas d'enregistrement impossible

Le message

**Load EP**

apparaît en cas de lecture infructueuse (clé incompatible).

### Spécifications techniques

Caractéristiques électriques :

- alimentation : 230 V  $\pm$  10% 50/60 Hz
- consommation : 2 VA
- sorties : 3 contacts inverseurs et 1 contact à fermeture libre de potentiel  $\mu$  10 A - 250 V~ AC1 / 50 000 cycles 1000 W incandescent / 20 000 cycles

Caractéristiques fonctionnelles :

- cycle hebdomadaire et annuel
- capacité de programmation : 102 pas (à répartir sur les 4 voies)
- 16 sous-programmes de dérogation
- finesse de programmation : 1 minute
- précision de marche :  $\pm$  6 min./an
- marche impulsionnelle de 1 à 59 sec.
- réserve de marche : pile au lithium. Durée 10 ans.

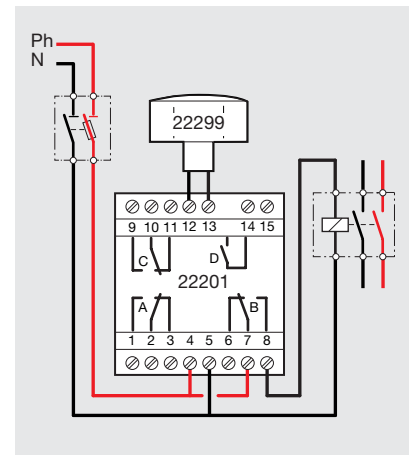
Environnement :

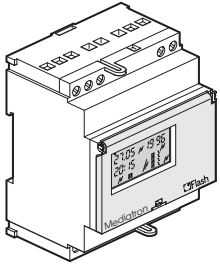
- température de fonctionnement : -5 °C à +50 °C
- température de stockage : -20 °C à +70 °C

Capacité de raccordement :

- souple : 1 à 6<sup>2</sup>
- rigide : 1,5 à 10<sup>2</sup>

### Raccordement électrique





### MEDIATRON 2 Programmierbare 4 Kanal Jahresschaltuhr mit Datenschlüssel

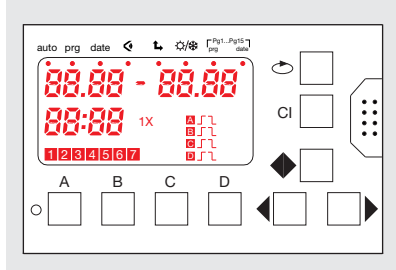
#### Beschreibung

Die Schaltuhr 22201 besitzt auf der Vorderseite 9 Tasten :

- erlaubt die verschiedenen Betriebsarten auszuwählen :

- Zeiteinstellung
- Programmierung Wochenschaltuhr **Prg**
- Zwangsschaltung Dauer Ein oder Aus von Beginn und Ende des eingegebenen Datums **Date**
- Anzeige
- Anzeige, Änderung oder Löschen der Sommer / Winterzeit
- Eingabe von Sonderprogramme **Pg1... Pg15**
- Automatik **Auto**

Die gewählte Betriebsart wird durch eine Markierung am oberen Teil vom Anzeigefeld angezeigt.



#### • CI :

- für das Löschen von eingegebenen Daten während dem Programmieren,
- für das Löschen des gesamten Speichers im Modus (2 mal nacheinander Drücken wenn die Anzeige der Anzahl freier Speicherplätze erscheint).

#### • A B C D :

Für die Zeitweise oder permanente Zwangsschaltungen der verschiedene Kanäle.

- Permanente Zwangsschaltung : durch Druck von 3 sec. auf die entsprechende Kanaltaste. (Anzeige **perm**)
- Zeitweise Zwangsschaltung mit Rückkehr zum Programm beim nächsten Befehl durch kurzes Drücken auf die entsprechende Kanaltaste.

- Je nach Modus : Änderung der Anzeige, Zuordnung der Wochentage, Wahl der Funktion **1X** oder Wahl des Zustandes des Kanals (Ein , Aus oder Impuls ).

- Auswahl der nächsten Stelle.

- Auswahl der vorhergehenden Stelle.

- Taste - Reset: ist zu drücken bei Inbetriebnahme. Durch diese Taste (auf der linken Seite der Taste A), wird die Zeit und das Datum wieder zurückgesetzt.

Das Programm bleibt gespeichert und kann durch die Taste **CI** gelöscht werden.

Die Programmierung wird Stelle nach Stelle durchgeführt.

Die einzugebende Stelle blinkt und wird mit der Taste verändert.

Mit der Taste , wird die nächste Stelle angewählt, mit der Taste die vorhergehende.

Sobald kein Stelle mehr blinkt, ist die Eingabe beendet.

Es ist möglich eine Block-Bildung von mehreren Tagen und Kanälen durchzuführen ; Bei zeitlich gleicher Programmierung für mehrere Tage und Kanäle, wird nur ein Programmschritt belegt.

**Anmerkung: die Anzeige erscheint 10 sec. nach Anschluß an die Verzögerungsspannung oder nach Drücken der Resettaste.**

#### Modus : Zeiteinstellung

Dieser Modus erlaubt Zeit und Datum Einstellung

Beispiel : Datum 27.05.2000

Uhrzeit : 20h15

<input type="checkbox"/>	Wahl des Modus	
2 x <input type="checkbox"/>	Datum eingeben	
1 x <input type="checkbox"/>		
7 x <input type="checkbox"/>		
1 x <input type="checkbox"/>		
1 x <input type="checkbox"/>		
4 x <input type="checkbox"/>		
1 x <input type="checkbox"/>		
1 x <input type="checkbox"/>		
1 x <input type="checkbox"/>		
1 x <input type="checkbox"/>	Uhrzeit eingeben	
2 x <input type="checkbox"/>		
1 x <input type="checkbox"/>		
1 x <input type="checkbox"/>		
1 x <input type="checkbox"/>		
1 x <input type="checkbox"/>		
5 x <input type="checkbox"/>		
2 x <input type="checkbox"/>	Rückkehr zum Modus Automatik	

Um die Uhrzeit und das Datum zu ändern :

- Zeiteinstellung Modus mit wählen
- zu ändernde Stelle mit oder wählen, ändern mit
- Rückkehr zum Modus Automatik mit (n mal drücken).

**Die Schaltuhr kann mit dem DCF77 Funkempfänger 22299 betrieben werden. Die Uhrzeit und Tag Einstellung sowie Sommer-Winterzeitumstellung erfolgen dann automatisch.**

#### Modus Programmierung Prg

Programmierung des Wochenzykluses.

Dieser Modus bietet mehrere Programmierungsmöglichkeiten :

- 1 - ein Befehl ist einem Tag und einem kanal zugeordnet
- 2 - ein Befehl ist mehreren Tagen und einem kanal zugeordnet
- 3 - ein Befehl ist mehreren Tagen und verschiedenen kanälen zugeordnet
- 4 - ein Befehl ist einmal gültig (Modus **1X**).

Ein gespeichertes Programm kann durch Hinzufügung, Änderung oder Löschen eines Befehls geändert werden (der Modus Anzeige erlaubt auch diese Änderungen)

- 1 - Ein Befehl ist einem Tag und einem Kanal zugeordnet

Beispiel : Mittwoch (3), 19h 00 Kanal A, Ein

<input type="checkbox"/>	Wahl des Modus	
2 x <input type="checkbox"/>	Tag eingeben	
1 x <input type="checkbox"/>		
4 x <input type="checkbox"/>	Uhrzeit eingeben	
1 x <input type="checkbox"/>		
1 x <input type="checkbox"/>		
9 x <input type="checkbox"/>		
1 x <input type="checkbox"/>		
1 x <input type="checkbox"/>		
1 x <input type="checkbox"/>	Kanal A zuordnen	
1 x <input type="checkbox"/>		
1 x <input type="checkbox"/>	Schaltzustand wählen	
1 x <input type="checkbox"/>		
1 x <input type="checkbox"/>		
1 x <input type="checkbox"/>		
1 x <input type="checkbox"/>		

Nach ungefähr 3 sec., Rückkehr zum Modus Automatik.

Der Befehl ist bestätigt ; Weiterer Befehl eingeben, oder Rückkehr zum Modus Automatik, oder zu einem anderen Modus mit ↻.

**2 - Ein Befehl ist mehreren Tagen und einem Kanal zugeordnet**

Beispiel : am Mittwoch (3), Freitag (5) und Samstag (6), 19h 00 Kanal B Aus

Wahl des Modus

prg

- 2 x [ ] ▶ Tages-Block bilden
- 1 x [ ] ◀
- 1 x [ ] ▶
- 1 x [ ] ◀
- 1 x [ ] ▶
- 1 x [ ] ◀
- 1 x [ ] ▶ Zeit eingeben
- 1 x [ ] ◀
- 1 x [ ] ▶
- 9 x [ ] ◀
- 4 x [ ] ▶ Kanal B zuordnen
- 2 x [ ] ◀ Schaltzustand wählen
- 3 x [ ] ▶

Nach ungefähr 3 sec., Rückkehr zum Modus Automatik.

Der Befehl ist bestätigt ; Weiterer Befehl eingeben, oder Rückkehr zum Modus Automatik, oder zu einem anderen Modus mit ↻.

**3 - Ein Befehl ist mehreren Tagen und verschiedenen Kanälen zugeordnet**

Beispiel : alle Tage der Woche, 16h 35 Kanal B Ein, Impuls von 30 Sek. für Kanal C.

Wahl des Modus

prg

- 7 x [ ] ◀ Tages-Block bilden
- 1 x [ ] ▶ Zeit eingeben

- 1 x [ ] ▶
- 6 x [ ] ◀
- 1 x [ ] ▶
- 3 x [ ] ◀
- 1 x [ ] ▶
- 5 x [ ] ◀
- 2 x [ ] ▶ Kanal B zuordnen
- 1 x [ ] ◀ Schaltzustand wählen
- 1 x [ ] ▶ Kanal C zuordnen
- 3 x [ ] ◀ Schaltzustand wählen
- 2 x [ ] ▶ Impuls Dauer eingeben
- 3 x [ ] ◀
- 1 x [ ] ▶

Nach ungefähr 3 sec., Rückkehr zum Modus Automatik.

Der Befehl ist bestätigt ; Weiterer Befehl eingeben, oder Rückkehr zum Modus Automatik, oder zu einem anderen Modus mit ↻.

**4 - Ein Befehl ist einmal gültig (Modus "1X")**

Wenn diese Schaltung ausgeführt ist, wird der Befehl gelöscht.

Beispiel : am kommenden Freitag (5), 20h 00 Kanal C, Ein.

Wahl des Modus

prg

- 4 x [ ] ▶ Tag eingeben
- 1 x [ ] ◀
- 2 x [ ] ▶ Uhrzeit eingeben

- 2 x [ ] ◀
- 3 x [ ] ▶
- 1 x [ ] ▶ Funktion 1X wählen
- 1 x [ ] ◀
- 2 x [ ] ▶ Kanal C zuordnen
- 1 x [ ] ◀ Schaltzustand wählen
- 2 x [ ] ▶

Nach ungefähr 3 sec., Rückkehr zum Modus Automatik.  
Der Befehl ist bestätigt ; Weiterer Befehl eingeben, oder Rückkehr zum Modus Automatik, oder zu einem anderen Modus mit ↻.

**Modus Zwangsschaltung Ein oder Aus für eine angegebene Periode**

Beispiel : vom 15.01 bis 30.04 Kanal B Ein date

Wahl des Modus

- 1 x [ ] ◀ Datum vom Beginn
- 1 x [ ] ▶
- 5 x [ ] ◀
- 3 x [ ] ▶ Datum vom Ende
- 3 x [ ] ◀
- 3 x [ ] ▶
- 2 x [ ] ◀
- 3 x [ ] ▶ Kanal zuordnen
- 1 x [ ] ◀ Schaltzustand wählen
- 3 x [ ] ▶

Nach ungefähr 3 sec., Rückkehr zum Modus Automatik.

Die Zeiten sind bestätigt ; Weitere Zeiten eingeben, oder Rückkehr zum Modus Automatik, oder einem anderen Modus mit ↻.

Wenn die Funktion 1X gewählt ist, wird die Zwangsschaltung gelöscht wenn sie ausgeführt ist und wird sich nicht nächstes Jahr wiederholen.

## Modus Sonderprogramme Pg1... Pg15

Dieser Modus erlaubt die Programmierung von 15 Sonderprog. mit Wochenzyklen die verschieden vom Basis Zyklus sind. Diese Sonderprog. müssen dann einer Periode zugeordnet werden.

### 1 - Programmierung der Sonderprogramme

Beispiel : Pg12, alle Tage der Woche  
Kanal A 12h 00 Ein, 15h 00 Aus.

Wahl des Modus

Wahl der Sonderprogramms  
Beispiel : 12

Tages-Block bilden

Uhrzeit «Ein» eingeben

Nach ungefähr 3 sec., Rückkehr zum Modus Automatik.

Tages-Block bilden

Uhrzeit «Aus» eingeben

3 x

2 x

4 x

Nach ungefähr 3 sec., Rückkehr zum Modus Automatik.

Das Sonderprogramm ist bestätigt ; Nächstes Sonderprogramm eingeben, oder Rückkehr zum Modus Automatik oder zu einem anderen Modus mit ↻.

Solange das Sonderprogramm durch Zuordnung einer Periode nicht aktiviert ist läuft das normale Programm weiter.

### 2 - Zuordnung des Sonderprogramms en eine Periode

Beispiel: Pg12 an Kanal A zugeordnet vom 01.07 bis 28.08

Wahl des Modus

Wahl des Sonderprogramms  
Beispiel : 12

Eingabe der Periode

2 x

1 x

4 x

Nach ungefähr 3 sec., Rückkehr zum Modus Automatik.

Das Sonderprogramm Pg12 ersetzt das basis Programm vom 01.07 bis zum 28.08.

Ein Sonderprogramm kann verschiedene Perioden zugeordnet werden.

Wenn der Beginn und das Ende der Periode das gleiche Datum sind, läuft das Programm nur an diesem Tag.

Wenn die Funktion 1X gewählt ist, wird das Sonderprogramm gelöscht wenn es ausgeführt ist und wird sich nicht nächstes Jahr wiederholen.

## Modus Anzeige

Dieser Modus dient der Überprüfung des eingestellten Programms, ohne Gefahr der Zerstörung und erlaubt die Änderung der Anweisungen.

Dieser dient auch zum Löschen des gesamten Programms.

### Überprüfung des Programms

Wahl des Modus

Die Anzahl der freien Speicherplätze wird angezeigt Beisp. : 72

Anzeige des ersten Programmschrittes des Kanals A

- durch nacheinander Drücken der Taste ▶ erfolgt, in der Reihenfolge, die Anzeige der Befehle des Kanals A dann B, C und D.

- durch dauerndes Drücken dieser Taste erfolgt die Anzeige der Befehle fortlaufend.

- um einen vorhergehenden Befehl anzuzeigen mit Taste ◀ wählen

Nach Anzeigen aller Befehle erscheint die Anzahl freier Speicherplätze.

### Ändern des Programms

- Wahl des Modus mit ↻, die Anzahl freier Speicherplätze erscheint.

- ▶ einmal Drücken, der erste Befehl des Kanals A wird angezeigt.

- Suche nach dem zu ändernden Befehls durch aufeinander Drücken der Taste ▶.

- Befehl mit ◀ auswählen.

- die zu ändernde Stelle mit ▶ oder ◀ wählen (die gewählte Stelle blinkt)

- die Stelle ändern mit ◀.

- Befehl bestätigen mit n x Drücken bis keine Stelle mehr blinkt.

Nach einer kurzen Zeit, erscheint der nächste Befehl.

### Löschen eines Programmschrittes

- Wahl des Modus mit ↻, die Anzahl freier Speicherplätze erscheint.

- ▶ einmal Drücken, der erste Befehl des Kanals A wird angezeigt.


- Suche nach dem zu ändernden Befehls durch aufeinander Drücken der Taste ▶.

- Befehl löschen mit C1.

Nach einer kurzen Zeit, erscheint der nächste Befehl.

**Bemerkung : ein Programmschritt der für mehrere Kanäle gültig ist wird für alle diese Kanäle gelöscht.**

**Löschen des Gesamten Programms**



- Wahl des Modus mit  , die Anzahl freier Speicherplätze erscheint.
- erster Druck auf **Cl**, die Anzahl freier Speicherplätze blinkt.
- zweiter Druck auf **Cl**, nach einigen Sekunden erscheint **102 PI** alle Programmschritte wurden gelöscht.

**Modus Sommer / Winterzeit**  

Die Änderung Sommer / Winterzeit ist am letzten Sonntag vom März und am letzten Sonntag vom Oktober (um 2h 00) programmiert (Modus 1).  
Diese Daten können, wenn nötig geändert werden (Modus 2) oder der Wechsel kann einfach gelöscht werden (Modus 3).

Wahl des Modus   **31.03 - 27.10**  
1

Änderung der Daten (Modus 2)  
Beispiel : 10.04 und 20.12


1 x   **31.03 - 27.10**  
2


1 x  **31.03 - 27.10**


2 x  **11.03 - 27.10**


1 x  **11.03 - 27.10**


9 x  **10.03 - 27.10**


2 x  **10.03 - 27.10**


1 x  **10.04 - 27.10**

2 x  **10.04 - 27.10**

3 x  **10.04 - 20.10**



2 x  **10.04 - 20.10**

3 x  **10.04 - 20.12**


1 x  **Bestätigen und Rückkehr zum Modus Automatik**

auto **27.05 - 20.00**  
**20:15**

Löschen der Änderung Sommer / Winterzeit

Wahl des Modus   **31.03 - 27.10**  
1

2 x   **3**

1 x  **Bestätigen und Rückkehr zum Modus Automatik**

auto **27.05 - 20.00**  
**20:15**

**Modus Automatik Auto**

Dieser ist der normale Betriebsmodus des Gerätes, er ist auch vorgesehen für :  
- in diesem Modus wird die Uhrzeit, das Datum und der Schaltzustand der verschiedenen Kanäle angezeigt.  
- dieser Modus erlaubt die Zwangsschaltungen (Permanent oder mit Rückkehr beim nächsten Befehl) Siehe Produkt Beschreibung.

**Benützung des Datenschlüssels 23890**

Dieser Modus erlaubt:  
- die Speicherung (SAVE) des Schaltprogramms erhalten von der Schaltuhr.  
- das Einlesen (LOAD) des Schaltprogramms in die Schaltuhr

**Speicherung des Schaltprogramms (Schaltuhr => Datenschlüssel)**

Datenschlüssel in den Anschluß einführen **Load**

1 x  **SAVE**

1 x  **SAVE Pr**

Ende der speicherung **Load**

**Einlesen des Schaltprogramms (Datenschlüssel => Schaltuhr)**

Datenschlüssel in den Anschluß einführen **Load**

2 x  **LOAD**

1 x  **LOAD Pr**

Ende des Einlesens **Load**

**Schreibschutz des Datenschlüssels**

Schalter des Datenschlüssels auf "0" stellen um den Schlüssel zu Verriegeln.  
In diesem Fall ist die Speicherung möglich.

**Datenfehleranzeige**

Der Display **Load Er**  
erscheint wenn die Speicherung nicht möglich ist

Der Display **Load EP**  
erscheint wenn das Einlesen erfolglos ist (unvereinbarer Datenschlüssel).

**Technische Daten**

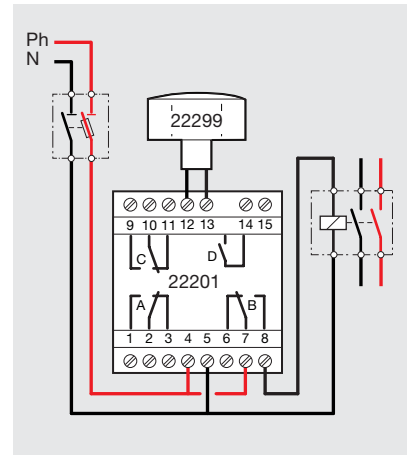
- Elektrische Daten :
- Nennspannung : 230 V +10-15% 50/60 Hz
  - Leistungsaufnahme : 0,5 VA
  - Ausgänge : 3 Wechsler und 1 Schliesser, Potential frei
  - $\mu$  10 A - 250 V~ AC1 / 50 000 Schaltungen
  - 1000 W Glühlampen / 20 000 Schaltungen

- Betriebsdaten :
- Wochen und Jahres Zyklus
  - Programmierkapazität : 102 Speicherplätze (verteilt auf die 4 Kanäle)
  - 15 Sonderprogramme
  - Kleinster Programmschritt : 1 Minute
  - Ganggenauigkeit :  $\pm$  6 min./Jahr
  - Impulsfunktion von 1 bis 59 sec.
  - Gangreserve : Lithium Batterie. 10 Jahre.

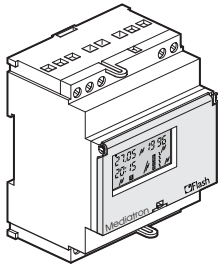
- Betriebstemperatur : -5 °C bis +55 °C
- Lagertemperatur : -20 °C bis +70 °C

- Anschlussgrößen :
- feindrätig : 1 bis 4  $\square$
  - massiv : 1,5 bis 6  $\square$

**Anschluß**







# MEDIATRON 2

## 4 channel programmer annual and weekly cycle with programming key

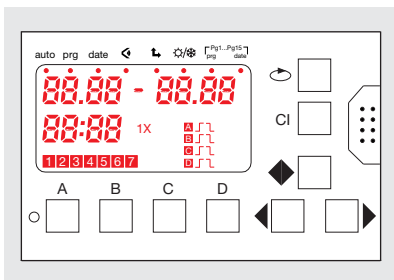
### Presentation

The 22201 programmateur consists of 9 keys on the front :

• for the selection of the different modes :

- set time
- weekly programming **Prg**
- on or off setting for a given period **Date**
- visual display
- instruction, alteration or cancellation of summer/winter timetable changes /
- definition of weekly override programmes **Pg1... Pg15**
- automatic **Auto**

The select mode is shown by a marker at the top of the display panel.



● **CI :**

- for cancelling date while programming
- for cancelling completely the memory in mode (press twice when the number of free programme steps appears).

● **A B C D :**

For permanent settings or settings with automatic return of the different channels

- permanent settings : press the key of the selected channel continuously for 3 seconds (shown by the indication **perm**)
- settings with automatic return by pressing briefly the chosen channel

● according of the mode : modification of the digit, allocation of days, choice of function **1X** or choice of channel status (on , off or pulse )

● selection of following digit.

● selection of preceding digit.

● reset button : before programming to programme press this button ; this button (left of button A), sets date and time to zero. The programme can be wiped from memory by pressing the **CI** button.

The programming is made digit after digit. The digit to be altered flashes and can be altered by key . To select the following digit, press key , to choose the previous digit press key . When there is no longer a digit flashing, the data input is completed.

To set up a programme, it is possible to make a grouping of days and channel. Thus, a setting common to several days and several channels will count as one programme step.

**Nota :** after resetting or energising the timer the display will appear after 10 seconds.

### Set time mode

This mode enables the time and date to be set  
example : date 27.05.2000  
time : 20.15

		selection of mode	
2 x		enter the date	2 .
1 x			20 .
7 x			27 .
1 x			27 0
1 x			27 0 1
4 x			27 05
1 x			27 05 19 9
1 x			27 05 20 0
1 x			27 05 20 0 0
1 x		enter the time	27 05 20 0 0
			0 :
2 x			2 :
1 x			20 :
1 x			20 : 0
1 x			20 : 1
1 x			20 : 1 0
5 x			20 : 15
2 x		return to automatic mode	auto 27 05 20 00 20 : 15

To alter the time or date :

- select the set time mode, using key
- select the digit to be changed by using the or keys, alter by using
- then return to automatic mode by using (press as many times as necessary).

**The programmer can be radio synchronised via the 22299 aerial. So the time and day setting, the winter / summer time change will be made automatically.**

### Programming mode Prg

Programming the basic weekly cycle. This mode contains several programming possibilities :

- 1 - a setting is assigned to one day and one channel
- 2 - a setting is common to several days (group of days) and one channel.
- 3 - a setting is common to several days (group of days) and different channels.
- 4 - a setting applies once only for a given day (mode **1X**).

A programme in memory can be changed by addition, alteration or removal of a setting (the view mode also allows these changes)

**1 - a setting is assigned to one day and one channel**  
ex : Wednesday (3) at 19. 00 switch on channel A

		selection of mode	
2 x		enter the day	3
1 x			3 1
4 x		enter the time	0 :
1 x			1 :
1 x			10 :
9 x			19 :
1 x			19 : 0
1 x			19 : 0 0
1 x		selection of channel A	19 : 0 0 1X
1 x			19 : 0 0
1 x		selection of channel status	19 : 0 0
1 x			19 : 0 0
1 x			19 : 0 0
1 x			19 : 0 0
1 x			19 : 0 0

after about 3 sec., return to automatic mode.

The programme step is enabled ; enter the next step or return to automatic mode or any other mode by using

**2 - a setting is common to several days (group of days) and one channel.**

ex : Wednesdays (3), Fridays (5) and Saturdays (6) at 19. 00 switch off channel B

selection of mode

2 x enter the group of days

1 x

1 x

1 x

1 x

1 x enter the time

1 x

1 x

9 x

4 x selection of channel B

2 x selection of channel status

3 x

after about 3 sec., return to automatic mode.

The programme step is enabled ; enter the next step or return to automatic mode or any other mode by using

**3 - a setting is common to several days (group of days) and different channels.**

ex : every day of the week at 16. 35 switch on channel B, 30 second pulse for channel C.

selection of mode

7 x enter the group of days

1 x enter the time

1 x

6 x

1 x

3 x

1 x

5 x

2 x selection of channel B

1 x selection of channel B status

1 x selection of channel C

3 x selection of channel C status

2 x enter length of pulse

3 x

1 x

1 x

after about 3 sec., return to automatic mode.

The programme step is enabled ; enter the next step or return to automatic mode or any other mode by using

**4 - a setting applies once only for a given day "1X"**

once used, the programme step is wiped from the memory

ex : on Friday (5) next, at 20. 00, switch on channel C.

selection of mode

4 x enter the day

1 x

2 x enter the time

2 x

3 x

1 x selection of function 1X

1 x

2 x selection of channel C

1 x selection of channel C status

2 x

after about 3 sec., return to automatic mode.

The programme step is enabled ; enter the next step or return to automatic mode or any other mode by using

### On / Off settings mode for a given period

ex : from 15.01 to 30.04 channel B continuously switched on.

selection of mode

1 x date of start of period

1 x

5 x

3 x date of end of period

3 x

3 x

2 x

3 x selection of channel

1 x enter channel status

3 x

after about 3 sec., return to automatic mode.

The period is enabled ; enter the next period or return to automatic mode or any other mode by using

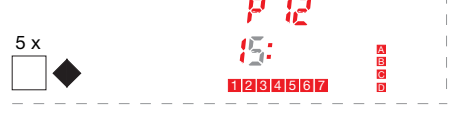
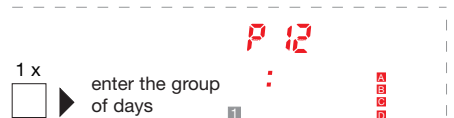
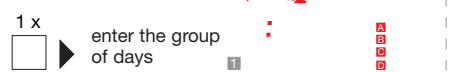
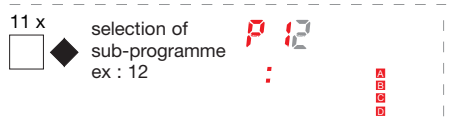
When choosing mode 1X, the setting will be erased once it has passed and will not be repeated the following year.

## Override programming mode Pg1... Pg15

This mode allows the programming of 15 weekly cycles different from the basic cycle (sub-programmes) to be assigned to a given period.

### 1 - programming of sub-programmes

ex : Pg12, every day of the week at 12.00 switch on and at 15.00 switch off channel A



after about 3 sec., return to automatic mode.

The sub-programme is enabled ; enter the next sub-programme or return to automatic mode or any other mode by using  $\odot$ .

As long as the sub-programme is not assigned to a period, it will not be active and the basic weekly programme will take place normally.

### 2 - allocation of the sub-programme to a period

ex : Pg12, assigned to channel A from 01.07 to 28.08



after about 3 sec., return to automatic mode.

The sub-programme Pg12 will replace the basic weekly from 01.07 to 28.08.

A same sub-programme can be assigned to several different periods.

When the dates of the start and end of period are the same, the sub-programme applies only for that day.

When choosing mode 1X, the sub-programme will be erased once it has taken place and will not be repeated following year.

## Display mode

This mode enables the programmes set to be checked, and a setting to be changed or erased.

This mode also enables the programme to be completely erased.

### Programme check



the number of programme steps remaining free is displayed ex : 72 steps



- by repeatedly pressing key  $\blacktriangleright$ , consecutive display of settings of channel A then B, C and D.
- when this key is held down the settings will scroll past.
- to return to a setting use key  $\blacktriangleleft$ .

All the settings have been read when the number of steps remaining free is displayed again.

### Changing a setting

- choice of mode :  $\odot$  press 3 times, the number of programme steps remaining free is displayed.
- $\blacktriangleright$  press once, the first setting of channel A is displayed.
- search for the setting to be changed  $\blacktriangleright$  press as many times as necessary.
- select the setting by using  $\blacklozenge$ .
- select the digit to be altered by using  $\blacktriangleright$  or  $\blacktriangleleft$  (the selected digit flashes).
- change it by using  $\blacklozenge$ .
- confirm this information by pressing repeatedly until there is no longer a digit flashing.

After a moment, the next programme step appears.

### Cancelling a setting

- choice of mode :  $\odot$  press 3 times, the number of programme steps remaining free is displayed.
- $\blacktriangleright$  press once, the first setting of channel A is displayed.
- search for the setting to be changed  $\blacktriangleright$  press as many times as necessary.
- erase the setting by using **Cl**.

After a moment, the next programme step appears.

**N.B. :** a setting applying to different channels will be erased for all these channels.

### Complete cancellation of programme

- choice of mode : press 3 times, the number of programme steps remaining free is displayed.
- when **CI** is pressed for the first time, the number of programme steps free flashes.
- when pressed for the second time, after a moment **102 PI** is displayed, all settings have been erased.

### Summer / winter mode /

The summer / winter timetable change is preprogrammed for the last Sunday in March and the last Sunday in October (mode 1).

These dates can be altered if necessary (mode 2) or the timetable change can simply be cancelled (mode 3).

selection of mode

### Change of dates (mode 2)

example : 10.04 and 20.12

1 x

1 x

2 x

1 x

9 x

2 x

1 x

2 x

3 x

2 x

3 x

1 x enable and return to automatic mode

auto

### Cancellation of summer / winter timetable changes

selection of mode

2 x

1 x enable and return to automatic mode

auto

### Automatic mode Auto

This is the normal operating mode of the set.

- it shows the actual time and date and the status of the different channels
- it allows manual setting either permanent or with automatic return of the status of the outputs (see introduction).

### Using of the Data key 23890

This lode permits :

- to store (SAVE) the programme contained in the time switch.
- to transfer (LOAD) the programme from the "Data key" to the time switch.

### Storage of the programme (time switch => Data key)

Insert the Data key in the connector **Load**

1 x **SAVE**

1 x **SAVE Pr**

End of storage **Load**

### Transfer of the programme (Data key => time switch)

Insert the Data key in the connector **Load**

2 x **LOAD**

1 x **LOAD Pr**

End of transfer **Load**

### Write protection of the Data key

MTurn data key's switch into "0" position to lock the Data key.  
The storage is possible in this case.

### Failure displays

The display **Load Er**

appears in case of impossible storage

The display **Load EP**

appears in case of unsuccessful reading (incompatible data key).

### Technical specifications

Electrical characteristics :

- supply : 230 V +10-15% 50/60 Hz
- consumption : 0,5 VA
- output : 3 changeover switches and 1 potential-free make contact
- $\mu$  10 A - 250 V~ AC1 / 50 000 cycles
- 1000 W incandescent / 20 000 cycles

Functional characteristics :

- weekly and annual cycle
- programming capacity : 102 steps (to be distributed over the 4 channels)
- 15 override sub-programmes
- programming precision : 1 minute
- running accuracy :  $\pm$  6 min./year
- pulsed operation from 1 to 59 sec.
- operating reserve : Lithium battery, 10 years.

Environment :

- working temperature : -5 °C to +55 °C
- storage temperature : -20 °C to +70 °C

Connection capacity :

- flexible : 1 to 4  $\square$
- rigid : 1,5 to 6  $\square$

### Electrical connection

